

N

För montering demonteras plate under motoren.

**I:** Demonter komplett tappeplugg(1) på venstre side av motoren. Monter slangnippel med pakning. Demonter oljefilter(2) og øvre bolt(3) for ACC festet.

**II:** Monter braketten(1) for 715 og varmeren. Påse at øvre del av varmeren går klar av oljetrykksbryteren. Boy varmeren med festet(2) mot ACC-pumpen slik at det er en klaring på 5-10mm(3) mellom pumpen og varmeren. (Juster varmeren slik at den står loddrett med El. kontakten pekende rett fremover).

**III:** Monter vinkelslangen(1) 60x110 mellom slangnip-pelen og toppen av 715. Den lange enden mot varme-ren.

**IV:** Kapp slangen(1) til ekspansjonstanken 30mm fra roret(2) på høyre rammevange.

Monter T-stykket(3) med uttaket pekende nedover. Monter vinkelslange(4) 60x110mm med den lange enden på T-stykket, og den korte pekende fremover. Demonter det originale slangeopphenget på høyre innerskjerm. Monter ventilen(5) med pilen pekende mot varmeren. Ventilen festes til innerskjermen med klammer og 6mm skrue og mutter.

**V:** Monter slange(1) på 650 mm mellom nedre uttak på 715 og ventilen.

Slangen festes med to stk. klammer. Ett på frontplaten(2) og et på høyre rammevange(3). Benytt de selv-borende skruene og skivene.

Påse at slangene ikke ligger i knekk og at det ikke er lekkasje. Monter tilbake oljefilter og platen under motoren. **NB!** Etterfyll olje.

S

Innan montering, demontera skyddet under motorn.

**I:** Demontera avtappingspluggen (1) på motorns vänstra sida. Montera slangnippeln med packning. Demontera oljefilter (2) och övre bulten på ACC- fästet.

**II:** Montera fäste (1) för motorvärmare nr 715. Var noga med att värmarens övre del går fri från oljetryckskontakten. Böj värmaren med fäste (2) mot ACC - pumpen. Lämna en spalt på 5-10 mm (3) mellan pumpen och värmaren. (Justera värmaren så den står lodrätt med elkontakten riktad rakt fram.

**III:** Montera vinkelslangen (1) 60x110 mellan slangnippeln och toppen av värmaren. Den långa delen av slangen monteras på värmaren.

**IV:** Kapa slangen (1) till expansionskärlet 30mm från röret (2) vid höger rambalk. Montera T-stycke (3) med utgången riktad nedåt. Montera den längsta delen av vinkelslangen (4) 60x110mm på T-stycket. Backventilen (5) monteras med pilen riktad mot värmaren i vinkelslangens andra ände. Demontera original slanghållare på höger innerskärm. Montera backventilen med hållare mot innerskärmen, använd 6mm bult och mutter.

**V:** Montera slangen (1) som är 650 mm lång mellan nedre ingången på värmaren och backventilen. Fäst slangen med 2 st slangklämmor enl bild. Använd skruvar och brickor i satsen. Viktigt! Slangen skall inte ligga i skarpa veck. Kontrollera och åtgärda ev. läckage. Montera tillbaka demonterade delar.

**OBS!** Efterfyll olja.

FIN

Irrota suoja moottorin alta ennen asennusta.

**I:** Poista vedenpoistotulppa (1) kokonaisuudessaan moottorin vasemmalta puolelta (ajosuuntaan nähden etupuolelta) ja asenna tilalle asennussarjassa oleva letkuliitin tiivisteineen. Irrota öljynsuodatin (2) sekä ilmastointilaitteen kompressorin kiinnikkeen ylempi kiinnityspultti (3).

**II:** Asenna lämmittimen 715 kiinnike edellisessä kohdassa irroitettulla kiinnityspultilla. Kiinnitä lämmitin varmistuen ettei se osu ölynpaineanturiin. Käännä lämmitintä kiinnikkeineen (2) ilmastointilaitteen kompressoria päin niin että väliin jää n. 5-10mm rako (3). Lämmitin tulee olla pystysuorassa asennossa ja pistokkeen tulee osoittaa suoraan eteenpäin.

**III:** Asenna kulmaletku 60x110mm (1) vedenpoistoreikään asennetun letkuliittimen ja lämmittimen ylempään vesiliitäntään väliin. Letkun pidempi osa lämmittimeen päin.

**IV:** Katkaise paisuntasäiliön letku (1) 30mm putken (2) jälkeen oikeassa sisälokasuojassa. Asenna T-kappale (3) niin että vapaa liitäntä osoittaa alas. Asenna kulmaletku 60x110mm (4) niin että pidempi osa tulee T-kappaleeseen ja toinen pää osoittaa eteenpäin. Letkun alkuperäinen kiinnike poistetaan sisälokasuojasta. Asenna takaiskuventtiili (5) niin että nuoli tulee lämmittimeen päin. Venttiili kiinnitetään sisälokasuojaan siteellä, 6mm pulttia ja mutteria käyttäen.

**V:** Asenna 650mm pitkä letku (1) lämmittimen 715 alemman vesiliitäntään ja takaiskuventtiilin väliin. Letku kiinnitetään kahdella kiinnikkeellä, toinen etupalkkiin (2) ja toinen oikeanpuoleiseen

runkopalkkiin (3). Käytä mukana seuraavia itseporautuvia ruuveja ja aluslevyjä. Varmistu ettei letkuun tule jyrkkiä mutkia ja tarkista liitoksien tiiveys. Asenna öljynsuodatin ja pohjalevy paikoilleen. **HUOM!** LISÄÄ MOOTTORIÖLJYÄ.

GB

Before fitting, remove the protective plate underneath the engine.

**I:** Completely remove the drain plug (1) on the left hand side of the engine. Fit the hose nipple and washer. Remove the oil filter (2) and the upper bolt (3) for the ACC attachment.

**II:** Fit the bracket (1) for 715 and the engine heater. Make sure that the upper section of the heater is kept clear of the oil pressure switch. Bend the heater and attachment (2) towards the ACC pump so that there is a clearance of 5-10mm (3) between the pump and the heater. (Adjust the heater so that it is vertical with the plug-in contact pointing straight ahead.)

**III:** Fit the angled hose (1) 60x110mm between the hose nipple and the top of 715 with the longest end towards the heater.

**IV:** Cut the hose (1) leading to the expansion tank 30mm from the pipe (2) on the right hand chassis member.

Fit the T-piece (3) with the output pointing downwards. Fit the angled hose (4) 60x110mm with the long end on the T-piece and the short end pointing forwards. Remove the original hose attachment on the right hand inner wing. Fit the valve (5) with the arrow pointing towards the heater. Attach the valve to the inner wing, using clamps and 6mm bolts and nuts.

**V:** Fit the 650mm hose (1) between the lower output on 715 and the valve. Attach the hose securely using two clamps, one on the front plate (2) and one on the right hand chassis member (3). Use the self-tapping screws and washers supplied with the kit. Make sure that hoses are not kinked and that there are no leakages. Replace the oil filter and the protective plate underneath the engine.

**NB:** Refill engine oil to the correct level.

D

Vor der Montage die Platte unter dem Motor abnehmen.

**I:** Kompletten Ablasszapfen (1) auf der linken Seite des Motors ausbauen. Schlauchnippel mit Dichtung montieren. Ölfilter(2) und oberen Bolzen zur ACC-Befestigung ausbauen.

**II:** Halterung 715 und Heizgerät montieren. Bitte beachten, dass der obere Teil des Heizgeräts nicht mit dem Öldruckschalter ins Gehege kommt. Heizgerät mit der Befestigung(2) zur ACC-Pumpe hinbiegen, so dass ein Spielraum von 5-10 mm zwischen der Pumpe und dem Heizgerät verbleibt. (Heizgerät so justieren, dass es im Lot steht mit dem Elektrokontakt gerade nach vom zeigend).

**III:** Winkelschlauch(1) 60x110 zwischen Schlauch nippel und der Oberkante von 715. Das lange Endstück zum Heizgerät hin.

**IV:** Schlauch(1) mm Expansionstank 30mm vom Rohr(2) an der rechten Rahmenwange kappen. T-Stück(3) mit dem Anschluss nach unten zeigend montieren. 60x110 mm Winkelschlauch(4) mit dem langen Ende am T-Stück und dem kurzen Ende nach vorn zeigend montieren. Die originale Schlauchaufhängung am rechten Innenschutzblech ausbauen. Ventil(5) mit dem Pfeil zum Heizgerät zeigend montieren. Ventil am Innenschutzblech mit Klammer und 6mm Schraube und Mutter befestigen.

**V:** 650mm langen Schlauch(1) zwischen dem unteren Ablass am 715 und dem Ventil montieren. Schlauch mit zwei Stock Klammern befestigen. Eine an der Frontplatte(2) und eine an der rechten ,Rahmenwange(3). Die selbstbohrenden Schrauben und Scheiben benutzen. Beachten dass die Schläuche nicht geknickt werden und dass kein Leck entsteht. Ölfilter und Platte unter dem Motor wieder einbauen. **NB!** Öl nachfüllen.

460334

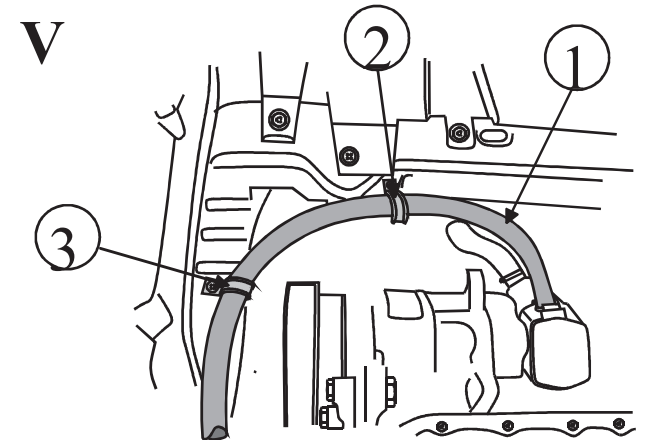
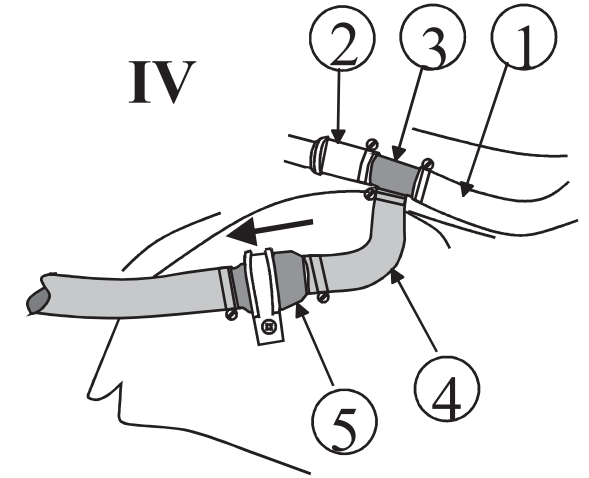
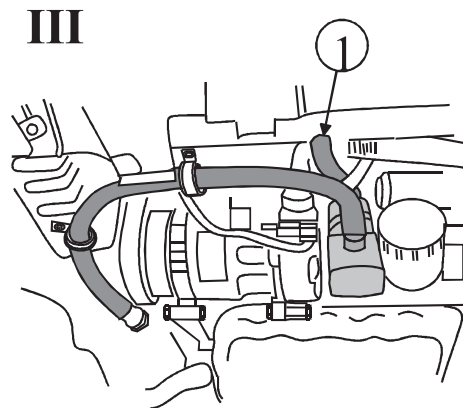
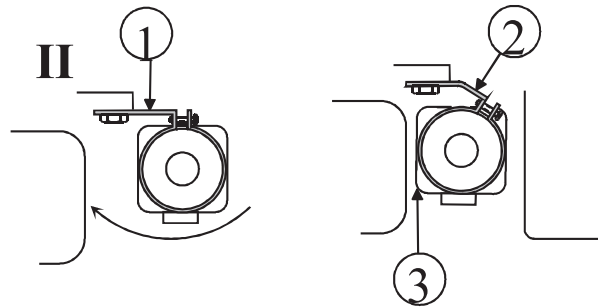
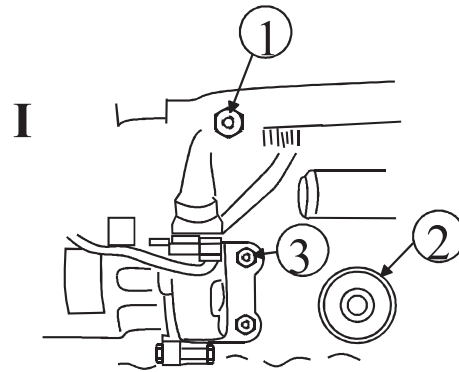
DEFA



PEUGEOT 406 V6

460334

DEFA



## N

**I:** Demonter komplett tappeplugg (1) på motorens vänstra sida. Monter slangnippel med pakning. Demonter oljefilter (2) och övre bulten (3) för ACC-fästet.

**II:** Monter braketten (1) för 715 och varmeren. Påse at ovre del av varmeren går klar av oljetrykksbryteren. Boy varmeren med festet (2) mot ACC-pumpen slik at der er en klaring på 5-10mm (3) mellom pumpen og varmeren. (Juster varmeren slik at den står loddrett med El. kontakten pekende rett fremover).

**III:** Monter vinkelslangen (1) 60X110 mellom salngnip-pelen og toppen av 715. Den lange enden mot varmeren.

**IV:** Kapp slangen (1) mitt på den rette delen (2) etter første boy ut fra radiatoren. Monter T-stykket (3) med ut-taket pekende mot midten av bilen. Kapp den lange med-leverte slangen slik at det er en lengde på 430mm og 200mm. Monter slangen (4)(200mm) på det ledige ut-taket på T-stykket. Monter ventilen (5) med pilen peken-de mot varmeren. Monter slange (6) på 430mm mellom nedre uttak på 715 og ventilen. Slangen festes med ett stk. av de medleverte klammer (7) til frontplaten. Benytt de selv borende skruene og skivene.

**NB!** Ved behov beskyttes slangen slik at den ikke blir beskadiget. Påse at slangene ikke ligger i knekk og at det ikke er lekkasje. Monter tilbake oljefilter .

**NB!** Etterfyll olje.

## S

**I:** Demontera avtappningspluggen (1) på motorens vänstra sida. Monter slangnippeln med packning. Demontera oljefilter (2) och övre bulten (3) på ACC-fästet.

**II:** Montera fästet (1) för motorvärmare nr 715. Var noga med att värmarens övre del går fri från oljetryckskontakten. Böj värmaren med fästet (2) mot ACC-pumpen. Lämna en spalt på 5-10 mm (3) mellan pump och värmare. (Juster värmaren så den står lodrätt med elkontakten riktad rakt fram).

**III:** Monter vinkelslangen (1) 60x110 mellan slangnippeln och toppen av värmaren. Den långa delen av slangen monteras på värmaren.

**IV:** Slangen (1) som går från kylaren kapas mitt på den raka delen (2) efter första böjen sett från kylaren. Monter T-stykket (3) med utgången riktad mot mitten av bilen. Den långa slangen i satsen kapas i två längder 430 mm och 200 mm. Slangen (4) (200mm) monteras till den tomma utgången på T-stykket. Ventilen (5) monteras med pilen mot värmaren. Monter slangen (6) (430mm) mellan nedre ingången på värmaren och ventilen (5). Slangen fästes med en av klammerna (7) i satsen i frontplattan. Använd självborrande skruv och planbricka vid monteringen. Viktigt! Slangarna skall skyddas och placeras så dom inte blir utsatta för skador. Slangarna får inte ligga i skarpa veck. Kontrollera och åtgärda ev. läckage. Monter tillbaka demonterade delar. Monter tillbaka oljefiltret och skyddet under motorn. **OBS!** Efterfyll olja.

## FIN

**I.** Poista vedenpoistotulppa (1) kokonai-suudessaan moottorin vasemmalla (jäähdyttimen) puolelta ja asenna tilalle asennussarjassa oleva letkuliitin tiivisteinen. Irrota öljynsuodatin (2) sekä ilmastointilaitteen kompressorin kiinnikkeen ylempi iinnityspultti (3).

**II.** Asenna lämmittimen 715 kiinnike (1) edellisessä kohdassa irrotetulla kiinnityspultilla. Kiinnitä lämmitin varmistuen ettei se osu öljynpaineanturiin. Käännä lämmitintä kiinnikkeeseen (2) ilmastointilaitteen kompressoria päin niin, että väliin jää n.5-10mm rako (3). Lämmitin tulee olla pystysuorassa asennossa ja pistokkeen tulee osoittaa suoraan eteenpäin.

**III.** Asenna kulmaletku 60x110mm (1) veden-poistoreikään asennetun letkuliittimen ja lämmittimen ylempään vesiliitännän väliin. Letkun pidempi osa lämmittimeen päin.

**IV.** Katkaise letku (1) keskeltä suoraa kohtaa (2) ensimmäisen mutkan jälkeen jäähdytti-mestä. Asenna T-kappale (3) katkaistun letkun väliin niin että vapaa liitäntä osoittaa lämmittimeen päin. Asenna 200mm pitkä letku (4) T-kappaleen vapaana olevaan liitäntään. Asenna takaiskuventtiili (5) letkuun niin, että nuoli osoittaa lämmittimeen päin. Asenna 430mm pitkä letku (6) lämmittimen alemman vesiliitännän ja takaiskuventtiiliin väliin. Letku kiinnitetään mukana seuraavalla kiinnikkeellä (7) palkkiin jäähdyttimen alapuolella. Käytä itseporautuvia ruuveja ja aluslevyä. Letku suojataan tarvittaessa niin, ettei se hankaudu teräviin reunoihin. Katso, ettei letkuun jää jyrkkiä mutkia. Asenna öljynsuodatin ja lisää moottoriöljyä. Käytä moottori lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot. Tarkista vielä letkusiteiden kireys.

## GB

**I:** Completely remove the drain plug (1) on the left hand side of the engine. Fit the hose nipple with gasket. Remove the oil filter (2) and the upper bolt (3) on the ACC fixture.

**II:** Fit bracket (1) for 715 and the heater. Make sure that the upper section of the engine heater is clear of the oil pressure switch. Bend the heater and its attachment (2) towards the ACC pump so that there is a clearance of 5-10mm (3) between the pump and the engine heater. (Adjust the heater so that it is in the upright position with the plug-in contact pointing straight forwards).

**III:** Fit the angled hose (1) 60x110 between the hose nipple and the top of 715, with the long end of the hose towards the heater.

**IV:** Cut the hose (1) in the centre of the straight section (2) after the first bend leading from the radiator. Fit the T-piece (3) with the outlet pointing towards the centre of the car. Cut the long hose from the kit so that there is one length of 430mm and one length of 200mm. Fit the hose (4)(200mm) to the free outlet on the T-piece. Fit the valve (5) with the arrow pointing towards the heater.

Fit the 430mm long hose (6) between the lower output on 715 and the valve. Fix the hose in position on the front bulkhead using one of the clamps (7) supplied with the kit. Use the self tapping screws and washers.

**NOTE!** Protect the hose as required so that it can not chafe or become damaged. Make sure that there are no kinks in the hoses and that there are no leakages.

Replace the oil filter plate underneath the engine.

**NOTE!** - Refill oil.

## D

**I:** Kompletten Ablasspropfen(1) an der linken Motorseite ausbauen. Schlauchnippel mit Dichtung montieren. Ölfilter(2) und oberen Bolzen(3) für Schlauchnippel mit Dichtung montieren. Ölfilter(2) und oberen Bolzen(3) für ACC-Befestigung ausbauen.

**II:** Befestigungsstück(1) für 715 und Heizgerät montieren. Darauf achten, dass der obere Teil des Heizgeräts nicht mit dem Öldruckschalter ins Gehege kommt. Heizgerät mit der Befestigung(2) zur ACC-Pumpe hin biegen, so dass ein Zwischenraum von 5-10mm(3) zwischen Pumpe und Heizgerät besteht. (Heizgerät so justieren, dass es lotrecht steht mit Elektrokontakt nach vorne).

**III:** Winkelschlauch(1) 60x110 zwischen Schlauchnippel und Oberteil von 715 montieren. Das lange Ende zum Heizgerät hin.

**IV:** Schlauch(1) in der Mitte des geraden Stücks(2) nach der ersten Biegung aus dem Radiator kappen. T-Stück(3) mit dem Ablauf zur Mitte des Fahrzeugs hin zeigend montieren. Den langen mitgelieferten Schlauch so kappen, dass ein Stück von 430mm und eines von 200mm verbleibt. Schlauch(4)(200mm) ans freie Ende des T-Stücks montieren. Ventil(5) mit dem Pfeil zum Heizgeräts hin montieren. Den Schlauch mit einem der mitgelieferten Klammern(7) an der Frontplatte befestigen. Die selbstbohrenden Schrauben und Scheibem dazu benutzen. NB! Bei Bedarf den Schlauch vor Beschädigung schützen. Darauf achten, dass der Schlauch nicht geknickt wird und dass kein Leck besteht. Ölfilter und Platte wieder unter dem Motor anbringen.

**NB!** Öl nachfüllen.

460334

DEFA



CITROËN XANTIA V6

460334

DEFA

